

# Welcome to the Black Parade

## Die schwarze Macht der Trauer

Von zigarillo

### Trauer

Welcome to the Black Parade

When I was a young boy  
my father took me into the city  
to see a marching band

He said son when you grow up  
Would you be the savior of the broken  
The beaten and the damned?

He said will you defeat them  
your demons and all the non-believers  
the plans that they have made?

Because one day I`ll leave you  
A phantom to lead you in the summer  
To join the black parade

Als ich noch ganz klein war, nahm mein Vater, James Potter, mich kurz vor seinem Tod mit in die Stadt.

Er ging mit mir bis in die Randgebiete der Stadt, dort wo der Friedhof liegt; ich lag die ganze Zeit in seinen Armen und schlief. Doch dann wachte ich auf und sah sie.

Menschen. Viele Menschen. Gekleidet in schwarz mit roten Augen von den vielen Tränen, die sie vergossen. Sie marschierten, wie eine Armee, den Weg des Friedhofs hinab auf die Stadt zu.

Mein Vater beobachtete erst sie und dann mich. Er schaute mir lange in die Augen und fragte mich:

„Harry, siehst du diese Menschen? Siehst du ihre Trauer? Auch du wirst einmal trauern müssen, wahrscheinlich schon bald. Ich werde gejagt, Harry, meine Zeit wird bald ablaufen, ich habe Angst. Nicht nur um mich, sondern auch um dich! Wirst du die Kraft haben, gegen die Trauer und ihre schwarze Macht anzukämpfen? Wirst du stark genug sein um dieser Black Parade zu entfliehen? Ich denke nicht. Auch dich wird es treffen.

Noch diesen Sommer werde ich nicht mehr sein, und du wirst dich ihr anschließen. Ich wünschte ich könnte es verhindern, aber nicht mal ich bin mächtig genug dafür.“

Mit feuchten Augen kehrte er um, wir gingen zurück, zurück in das Haus, in dem er und meine Mutter bald sterben sollten.

Sometimes I get the feeling  
She`s watching over me  
And other times I feel like I should go

Ich war noch zu klein, um zu verstehen was mein Vater mir sagen wollte, aber jetzt bin ich älter und weiß, dass es wahr ist. Unbewusst bin ich immer bei ihr gewesen, zwischen den trauernden Witwen und Waisen bin ich mitgelaufen, die Straßen hinab, versunken in Trauer. Die Black Parade beobachtete mich und ich konnte mich ihr nicht entziehen.

Bis jetzt. Nun habe ich Freunde. Ich gehe an eine Zauberschule. Ich habe einen Sinn im Leben gefunden, sodass ich die Trauer langsam besiegen kann. Ich denke oft an meine Eltern und bin auch traurig, aber ich habe gelernt, dass man sein Leben nicht wegwerfen kann, man muss es weiterleben, man muss weitermachen und darf sich nicht beherrschen lassen. Es ist eine wichtige Lektion und ich habe lange gebraucht um sie zu verstehen.

We`ll carry on ,We`ll carry on  
And though you`re dead and gone believe me  
Your memory will carry on ,

We`ll carry on  
And in my heart I can`t contain it  
The anthem won`t explain it

Doch das Leben ist hart. Die Fragen kommen immer wieder: „Warum mussten meine Eltern sterben? Warum habe ich überlebt? Wieso werde ich als Held verehrt und aus welchem Grund muss ich es sein, dessen Namen jedes Kind in dieser Welt kennt? Ich verstehe es nicht. Ich bin ein normal talentierter Junge, ich bin nicht besonders, ich habe noch nicht mal besondere Kräfte, ich kann nichts dafür, dass ich den Fluch überlebt habe. Meine Eltern sind gestorben. Die Black Parade ist immer in meiner Nähe.

I won`t explain, or say I´m sorry  
I´m unashamed, I´m gonna show my scar  
Give a cheer, for all the broken  
Listen here, because it´s who we are

I´m just a man, I´m not a hero  
Just a boy, who had to sing this song  
I´m just a man, I´m not a hero  
I don`t care!

Aber das ist nicht das Schlimmste. Es gibt so viele Menschen, die trauern müssen und denen es schlecht geht, gebrochene Seelen, an die keiner denkt.

Your memory will carry on  
And though you`re broken and defeated  
Your weary widow marches on

Nur weil ich eine Narbe auf der Stirn trage, denken alle sie müssten sich meiner erinnern. Aber dem ist nicht so. Mir ist nicht wohl dabei. Ich will ihr Mitleid nicht. Ich will nicht der Besondere sein, ich will ein normales Leben führen, und-

- ich wünschte meine Eltern wären nie gestorben.